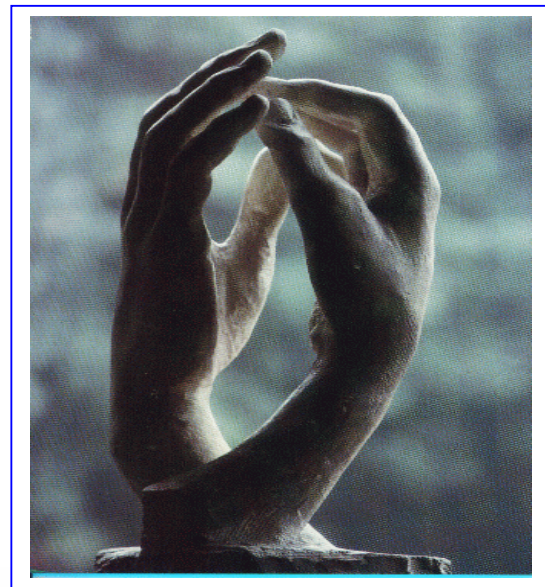




# L'OPERA A LA CATHEDRALE

DU 2 - 16 SEPTEMBRE 2000

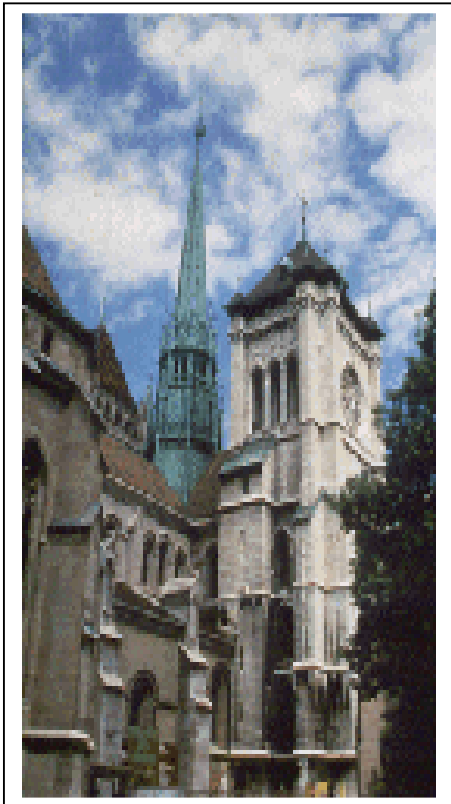


T.R.A.L.

TROUPE  
ROMANDE  
D'ARTISTES  
LYRIQUES

# ***L'opéra à la cathédrale***

## ***SOMMAIRE***



***La TROUPE ROMANDE  
D'ARTISTES LYRIQUES : p° 3 - 4***

- ***METTEUR EN SCENE***
- ***CHEF D'ORCHESTRE***
- ***SOLISTES***

***LA TOURNEE : p° 4 -6***

- ***PREMIERE MONDIALE***
- ***D'ICI 5 ANS***
- ***Le PUBLIC***

***LE PARTENARIAT : p° 7 - 8***

***LE BUDGET : p° 9 - 10***

***Du 2 au 16 septembre 2000***

---

**Historique et objectifs de la troupe romande d'artistes lyriques**

*La troupe romande d'artistes lyriques (TRAL) est une association à but non lucratif créée en 1995. Elle s'est dotée de statuts juridiques le 1<sup>er</sup> janvier 1996.*

**OBJECTIFS :**

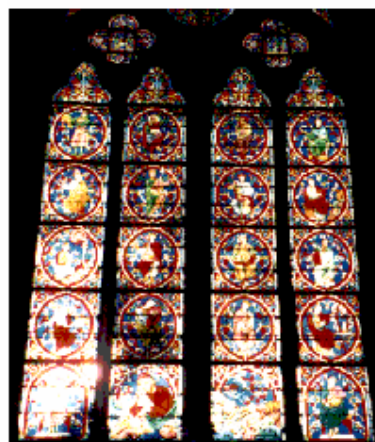
*Les buts de l'association TRAL sont :*

- *Promouvoir l'art lyrique auprès du plus grand nombre, le mettre au niveau d'un plus large public (réduction de récitatifs, introduction d'un acteur-narrateur, diminution du prix des places, etc..).*
- *Permettre à des talents vocaux de se faire connaître surtout dans la technique du bel canto.*
- *Présenter chaque année : 1 opéra majeur (ev. 1 opéra mineur ), 2 oratorios (Noël et Pâques), 4-6 concerts avec airs d'opéra ou d'oratorio et de nombreux récitals.*
- *Créer une Académie d'opéra où seront dispensés des cours de chant, mise en scène, théâtre, etc...*
- *Permettre à des demandeurs d'emploi musiciens et ceux du monde du spectacle en général : artistes, techniciens ou administrateurs, de retrouver du travail.*
- *Dispenser ces diverses manifestations en Suisse, en Europe et aux quatre coins du monde...*
- *Notre prochain opéra : Don Giovanni de Mozart sera suivi de la mise sur pied d'opéras italiens (Verdi, Puccini, Léoncavallo, etc...)*

**REALISATIONS :**

*A ce jour, nous avons déjà mis sur pied :*

- *Septembre 1997 : Don Giovanni de Mozart au Forum de Meyrin (GE) et à la salle de spectacle de St Prex (VD).*
- *Septembre – octobre 1998 : Les noces de Figaro de Mozart (6 représentations en Suisse romande).*
- *Nombreux récitals en Suisse romande, France, Belgique, Hongrie, etc...*
- *Nombreuses manifestations de bienfaisance dans des hôpitaux, homes pour personnes âgées, handicapées, etc...*



## CONCERNANT LA TROUPE :

Notre metteur en scène : Mme Sima Dakkus - après une formation universitaire (licences en français, philosophie et allemand et doctorat en lettre : théâtralité médiévale) - acquiert ses lettres de noblesse en assistant Benno Besson. Elle crée ensuite sa propre troupe de théâtre qu'elle dirige comme metteur en scène depuis 85.

Notre chef d'orchestre : Nader Abassi, d'origine égyptienne, s'est formé dans 3 disciplines à Genève. Il a débuté comme bassoniste virtuose dans différents orchestres. Il a ensuite entamé une formation de chanteur au conservatoire de la place neuve (classe de M. Tappi) où il y a fait sa virtuosité. Enfin, il a suivi une formation de chef d'orchestre sous la maîtrise de grands conducteurs.

La troupe réunit, en fonction de leur talent, des artistes d'origines (passées ou récentes) ethniques et culturelles différentes. Ce mélange de sensibilités ajoute sûrement à la qualité des spectacles d'autant que ces serviteurs de l'art ont à leur actif plusieurs productions en commun au sein de la TRAL. De plus, tous les membres de la troupe sont des professionnels et nos chanteurs, en pleine carrière, tournent dans le monde entier. Par leur engagement personnel, ils démontrent leurs motivations et leur plaisir à œuvrer au sein d'un groupe humain et à servir ainsi la musique en général et l'opéra en particulier.

J.-S. Bach



## TOURNEE DON GIOVANNI :

La tournée de Don Giovanni débutera en septembre 2000 par une première à Genève : Cathédrale St Pierre : 2 représentations.

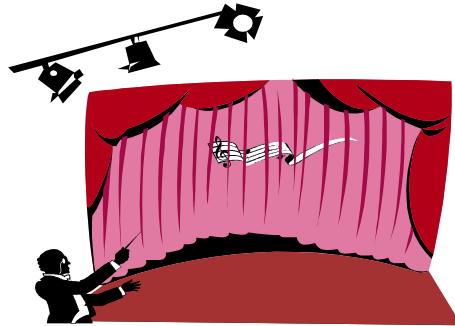
Cette tournée se poursuivra ensuite dans le canton de Vaud : 1-2 représentations à la Cathédrale de Lausanne.

Ensuite, nous donnerons 2 spectacles à Guin (Düdingen) dans le canton de Fribourg.

En résumé, nous comptons donner 4-6 représentations de cet opéra dans toute la Suisse Romande et nous sommes ouverts à toute extension de la tournée en Suisse Alémanique, au Tessin et à l'étranger.

Cette tournée occupera probablement le mois de septembre et la moitié d'octobre de l'an 2000.

# *Distribution*



présente

## *Don Giovanni*

de

**Wolfgang Amadeus Mozart**

**Livret de Lorenzo da Ponte**

<b>Direction musicale</b>	<b>:</b>	<b>Nader Abassi</b>
<b>Mise en scène</b>	<b>:</b>	<b>Sima Dakkus</b>
<b>Scénographie</b>	<b>:</b>	<b>André Fatsini</b>
<b>Décors et Lumières</b>		

**Orchestre et chœurs de la T.R.A.L.**

**acteur-narrateur**  
**dans le rôle de Lorenzo da Ponte**

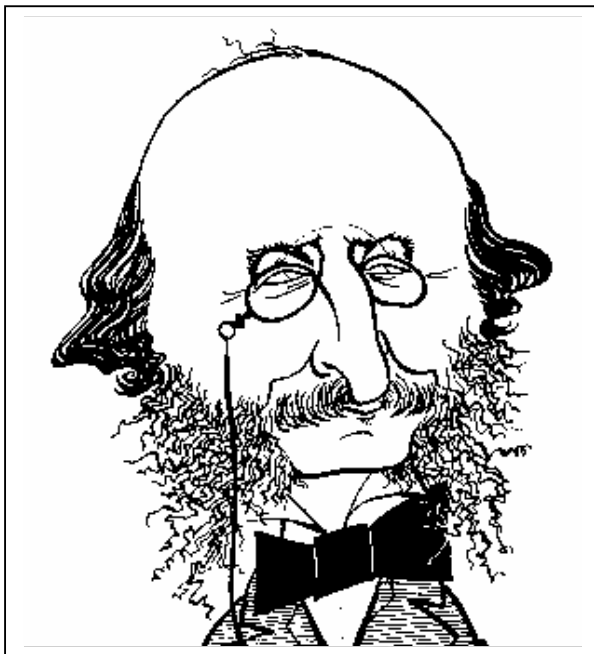
avec

<b>Don Giovanni</b>	<b>:</b>	<b>Gian Pietro Varizzi</b>
<b>Leporello</b>	<b>:</b>	<b>Jesus Suaste</b>
<b>Donna Anna</b>	<b>:</b>	<b>Julia Milanova-Steiner</b>
<b>Donna Elvira</b>	<b>:</b>	<b>Audrey Michael</b>
<b>Don Ottavio</b>	<b>:</b>	<b>Antonio Carangelo</b>
<b>Zerlina</b>	<b>:</b>	<b>Sandrine Senon</b>
<b>Masetto</b>	<b>:</b>	<b>Alexandre Diakoff</b>
<b>Commandeur</b>	<b>:</b>	<b>György Mozsár</b>

• **Une PREMIERE MONDIALE :**

*En effet pour la première fois un opéra avec mise en scène, costumes, et lux sera joué dans un lieu saint telle qu'une cathédrale =>*

- *Mise en scène de qualité mais respectueuse du site*
- *Qualité de l'acoustique assurée et renforcée par une sono intrinsèque*
- *Positionnement du commandeur revenant d'outre tombe ainsi que des cœurs dans les allés latérales supérieures*
- *Traitement du sujet Don Giovanni sous un angle spirituel*
- *Autres...*



• **D'ICI 5 ANS :**

*Nous allons mettre sur pied :*

- *Don Giovanni*
- *Les Noces de Figaro*
- *La Flûte enchantée*

• **Le PUBLIC :**

*A qui nous destinons tous nos efforts et vers qui nous nous dirigeons :*

- *Augmentant la compréhension de l'œuvre par introduction d'un narrateur*
- *Dynamisation de la relation opéra – grand public par réduction de la longueur de l'œuvre de 3 h 20 à 2 h 30 en supprimant des récitatifs qui sont remplacés par les interventions résumées du narrateur ainsi que la pratique de prix bas des places tout en maintenant un staff artistique de qualité*
- *La voie humaine à toujours exercée un enchantement sur l'humain et maintenant plus que jamais en période de grand trouble, ce dernier a besoin d'un exutoire artistique pour ventiler son stress*

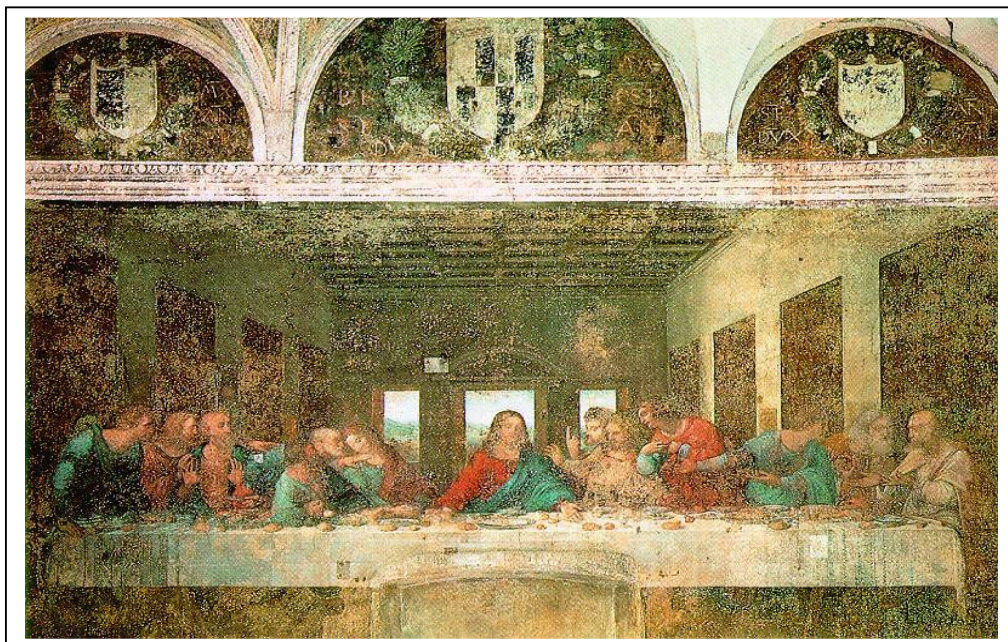
• ***L'offre aux PARTENAIRES :***

*Nos supports publicitaires*

- *Annonces publicitaires dans la presse*
- *Affiches R2, affichettes*
- *Programmes de qualité (cf exemplaire x 5,000) pages couvertures en couleurs et noir/blanc intérieurs*
- *Trapèzes entrées des villes : routes à grand trafic*
- *Dépliants (A6/5) pour les offices du tourisme, hôtels, gares, aéroports, écoles, conservatoires, hôpitaux etc...*
- *Dossier de presse*
- *Conférences de presse*

***En plus :***

- *Présence publicitaire partout y compris à la cathédrale*
- *Billets d'entrées du spectacle*
- *Récitals privés (partenaires officiels)*
- *Vente de spectacles complets (partenaire principal)*
- *Soirées de gala en présence des artistes du chef d'orchestre et de la metteur en scène*



• ***Quel PARTENARIAT :***

***LE PARTENAIRE PRINCIPALE :***

***Dès Frs 100,000.-***

***De quoi bénéficie-t-il ?***

- *Logo prédominant sur tous les supports mentionnés ci-dessus*
- *Offre de notre 4ième page de couverture du programme en couleur*
- *La gratuité de 100 places à un des spectacles*
- *Il sera mentionné dans la conférence de presse*
- *Invité d'honneur du gala organisé par la TRAL en présence de nos solistes*
- *Possibilité de bénéficier d'un récital privé avec nos solistes*

***PARTENAIRES OFFICIELS :***

***Frs 60,000.-***

*Ce sont d'importants sponsors qui ont l'exclusivité dans leur branche (2-4).*

***De quoi bénéficient-ils :***

- *Logo sur tous les supports mentionnés ci-dessus*
- *Offre de la page 2 ou 3 de couverture du programme en couleur*
- *La gratuité de 50 places à un des spectacles*
- *Invités du gala organisé par la TRAL en présence de nos solistes*

***PARTENAIRES MEDIAS :***

***Frs 60,000.-*** (prestations financières et/ou services)

*Il s'agit : d'un quotidien roman, un hebdomadaire et une radio.*

***Ils bénéficient des mêmes prestations que les partenaires officiels***

***PARTENAIRES PARTICULIERS :***

***Frs 20,000.-*** (prestations financières et/ou services)

- *Logo : en page finale du programme, en 4<sup>ième</sup> dossier de presse*
- *Page complète du programme noir / blanc*
- *Gratuité de 20 places à l'une des représentations*

***ANNONCEURS : Frs 4,000.- a Frs 5,000.-***

- *Une page de publicité à l'intérieur du programme noir / blanc*

***DONNATEURS ET MECENES : sans limites.***



***Budget de production de Don Giovanni :*****CACHETS / HONORAIRES / SALAIRES :****Sfr.**

Chef d'orchestre (répétitions + 6 représentations à 1'500.-/ représentation)	9'000 .-
Metteur en scène (préparation + 4 semaines répétitions)	9'000 .-
Assistant mise en scène	4'000 .-
Scénographe	4'000 .-
Ingénieur-concepteur décors	4'000 .-
Costumière	4'000 .-
Eclairagiste	4'000 .-
Solistes (8 chanteurs = 8 x (6 x 1500.-/spectacle = 9'000.-)	72'000 .-
Orchestre (40 musiciens à 120.-/services pour 8 répétitions et 6 représentations)	67'200 .-
Pianistes répétiteurs (60 services à 120.-)	7'200 .-
Techniciens (4 personnes x 6 services à 200.-)	4'800 .-
Régisseurs lumières (6 services à 200.-)	1'200 .-
Location de chambres chez l'habitant pour les solistes / musiciens invités	5'000 .-
Déplacements et autres frais : billets de trains, d'avions, garderie d'enfants, indemnités	10'000 .-
Prestations sociales	5'100 .-

**TOTAL:****210'500 .-****FRAIS DE PRODUCTION :**

Décors - Accessoires (main d'œuvre et matériaux)	30'000 .-
Costumes (main d'œuvre et matériaux)	20'000 .-
Maquillage	4'000 .-
Location éclairage + petit matériel	2'000 .-
Location pupitres + partitions orchestres	5'000 .-
Location piano de répétition, clavecin de concert, transport et accordage	5'000 .-
Location de salle de répétition mise en scène et orchestre	3'000 .-
Transport	8'000 .-

**TOTAL:****77'000 .-****FRAIS D'EXPLOITATION :**

Régisseur d'opéra (travail sur 3 mois = 3 x 3'500.-)	10'500 .-
Administrateur (travail sur 6 mois = 6 x 4'000.-)	24'000 .-
Frais administratif (incluant une secrétaire à temps partiel)	12'000 .-
Divers	4'000 .-

**TOTAL:****50'500 .-**

**PUBLICITE :**

Agence de publicité et de presse (stratégie et organisation tournée)	20'000 .-
Affiches conception et impression	10'000 .-
Affiches poses	4'000 .-
Programmes + papillons conception et impression	8'000 .-
Pavés de presse	15'000 .-
Dossier de presse et promotion divers	4'000 .-
Envois	2'000 .-
Photographies (chef d'orchestre, metteur en scène, solistes, autres)	3'000 .-

**TOTAL:** **66'000 .-**

**FRAIS DE TOURNEE :**

Déplacements en car (70 personnes = 6 déplacements x 3'000.-)	18'000 .-
Transport des décors et costumes (y compris 4 hommes de mains + location camion)	10'000 .-
Remplacement de solistes / musiciens / autres...	6'000 .-
Restaurants après la performances, pots etc...	12'000 .-

**TOTAL:** **46'000 .-**

**TOTAL FINAL DES DEPENSES :** **450'000 -**

**TOTAL PAR SPECTACLE :** **75'000 -**

*T.R.A.L.*

T R O U P E  
R O M A N D E  
D ' A R T I S T E S  
L Y R I Q U E S